Fort St. George, Judicial Consultation, 2nd March 1858.

No. 35. Read the following letter from WILLIAM FISHER, Esq., Magistrate of Canara; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, Fort St. George, dated Oodipy, 20th February 1858, No. 16.

SIR,

In forwarding what I believe to be a correct translation of the communication from the Governor of Goa, alluded to in Mr. Robinson's letter of the 16th Instant, to your address, I have the honor to bring to the notice of Government, that the Portuguese Government, in intimating their willingness to allow British Troops, in pursuit of the insurgents, to pass their frontier, seem at the same time to request that a similar permission may be granted to the passage of the Goanese forces under similar circumstances. To this, I imagine the Government will not object as, in case of the dispersion of the rebels, our Troops, and those belonging to Goa could only act in concert, and with effect by following up the insurgents, through jungle, and over hills, sometimes in this District, and sometimes in Goa, the frontier being of a character which would render long detours occasionally necessary, if any delicacy was observed in passing the boundary line between the two Districts.

2. Any instructions the Government may be plesed to issue on this subject should, I think, pass through Mr. Robinson's hands to mine, as he is in fact, as regards telegraphic and postal communication, much nearer Madras (viâ Dharwar) than I am.

No. 23.

O Secretario do Governo Geral da India Portuegeza.

Ao Illmo. Sr. J. D. ROBINSON,

Assistente do Magistrado do Canara.

ILLMO. SR.

Sendo presente a S. Exa. o Sr. Governador Geral deste Estado o Officio de V. Sra. No. 63, de 9 de corrente manda o mesmo Exmo. Sr. que eu diga a V. Sra. que Humano Saunt he um dos refugiados de Saunt Varim que no anno de 1844 se acolheraó a este Estado, e para naó continuar a hostilizar aquelle principado foraó conservados prezos primeiro no un Quartel Militar, e depois na Praca d'Agoada, mas que pela sua conducta regular posterior no decurso de muitos annos e pelas promessas, juramentos, o necessidades conseguiraó poderem cultivar terras sob a vigilancia do Commadante da Provincia de Embarbacem, e de um destacamento Commandado por um Official Subalterno especialmente encarregado de os vigiar.

No dia 2 do corrente porem illudindo toda a vigilancia que sobre elles havia se evadio o mesmo Saunto com os seus companheiros o que S. Exa. logo participou ao Superintendente de Saunt Varim, e aos Magistrados de Belgaó e Darvar e d'accordo com elles tem tomado todas as medidas e mandado porcorrer as Provincias da fronteira em perseguiçaó dos rebeldes todas as forças desponiveis, cujos Commandantes tem ordens para obrar d'accordo com todas os Magistrados da Naçaó Britanica.

O Commandante do destacamento que fascinado pelas promessas, protestaçoens, e juramentos tal vez deixou lhes com maior liberdade, vai responder sobre o cazo e soffrerá o condigno castigo da sua ommissaó.

S. Exa. confia que da parte de V. Sa. achara a mesma co-operaçaó que tem achado da parte dos outras Magistrados, e Authoridades Britanicas, ficando entendido, que so permitte a entrada de quaes quer forças Britanicas no territorio Portuguez em perseguiçaó dos rebeldes, esperando Sua Exa. o Sr. Governador Geral a mesma reciprocidade da parte de V. Sa.

Tenho a honra de ser,

D. V. Sa.

Muito alto venerador,

(Signed) J. H. CUNHA RIVERA,

Nova Goa,
13 de Fevereiro de 1858.

(True Copy.)

(Signed) WM. FISHER,
Magistrate.

as, in case of the dispersion of the rebels, our troops, and those belonging to Goa could only act in concert, and with effect by following up the insurgents through jungle, and over hills, sometimes in the District, and sometimes in Goa, the frontier being of a character which would render long detours occasionally necessary if any deficiency was observed in fixing the boundary line between the two Districts.

2. Any instructions His Government may be pleased to issue on this subject should, I think, keep strongly in view the wish to minimize, as far as is in fact, as regards telegraphic & postal communication, much nearer Bombay (via Dharwar) than Goa.

I have &c.

(Sd.) W. Forbes
Magistrate

Compared
W.B.P.

Bombay Castle
No. 15 - 16

From the Magistrate of Canara
Dated 20th February 1858
Received

I have no objection to permitting the Portuguese troops to pursue rebels over our territory

H

Will

Dispd 27th By Express.

No 266

Joint

The Magistrate of Canada will inform the Sou Government in reply to their Secretary's letter to his address under date 13 inst that he readily willingly consent to the passage of the proposed troops thro the Province Territory for the suppression of the present disturbances -

Copy of this order will be sent to the Magistrate in reference to his letter of the 20 inst -

Fort St George
27th February 1838 -

Joint Inspector of Canada - via Kingston - by express to be forwarded with copy of letter to the Commissariat to Mr Robinson whom he proposes. may be

Dispd 28th Feb 1838

Mag of Canada.

copy of order on } Dispd 27th

Judicial Records Engd 30th June
No 9 of 1858 - Printed 283

Encl 27 to Cons. 2d March
Judicial 1858 depart

From the magistrate of Lares
No.

D/ 20 Feby
R/ — /58.

No 301.
Recd with translation

Requests that the permission
you may be granted a the
passage of the Spanish forces
thro' the British territory

35—36

C 26 Sel
R 27 11

M.R.O. 1—80,000—16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 266 Press ~~Mis.~~

35-36

Dated 27—2—~~19~~1938

Not to be folded or roughly handled